

## กฎหมาย

กฎหมายป้องกันการค้าคนข้ามพรมแดนและการทารุณกรรม (TVPA) อนุญาตให้ผู้เคราะห์ร้ายพำนักอยู่ในสหรัฐอเมริกาได้อย่างน้อย 3 ปี ทั้งระบุโทษของผู้ทำการค้าและแจ้งรายการของการบริการต่างๆ ซึ่งผู้ที่ตกเป็นเหยื่อการค้ามีสิทธิได้รับ

TVPA ระบุชนิดของผู้เคราะห์ร้ายที่มีสิทธิพำนักอยู่ในสหรัฐอเมริกาไว้อย่างเข้มงวด สำหรับสิทธิที่จะได้รับ วีซ่า (T Visa) นั้น ผู้เคราะห์ร้ายที่เป็นผู้ใหญ่ต้องถูก "กระทำการลักลอบค้าในรูปแบบที่รุนแรง" ซึ่งรวมถึง:

- การใช้กำลังบังคับ ล่อลวง หรือ ข่มขู่ และ
- ทำงานโดยภาวะจำยอม หรือ ต้องจำยอมค้าประเวณี

**ข้อยกเว้น** สำหรับเด็กและผู้เยาว์: ผู้เคราะห์ร้ายที่อายุต่ำกว่า 18 ปี มีคุณสมบัติได้รับ วีซ่า ถ้า เธอ/เขาถูกจูงใจให้ปฏิบัติกิจการเพศ ถึงแม้จะไม่ถูกใช้กำลังบังคับ ล่อลวง หรือข่มขู่แต่ประการใด ยู วีซ่า (U Visa) ออกให้กับผู้เคราะห์ร้ายจากการถูกค้าที่:

- ถูกกระทำทารุณกรรมอย่างสาหัสอันเป็นผลมาจากการประกอบอาชญากรรม และ
- ช่วยเหลือหรือมีทำที่ว่าจะช่วยเหลือในการสืบสวนและฟ้องร้องอาชญากรรมนั้น

ญาติพี่น้อง ของผู้เคราะห์ร้ายอาจมีสิทธิพำนักอยู่ในสหรัฐอเมริกาเช่นกัน

ผู้เคราะห์ร้ายอาจมีสิทธิได้รับการบริการด้านรักษาพยาบาล และสิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆ ในขอบเขตเดียวกับผู้อพยพลี้ภัย

## AALDEF

ความคืบหน้าด้านสิทธิของสตรีและผู้เยาว์ที่เป็นผู้เคราะห์ร้าย: โครงการนี้ให้บริการเป็นตัวแทนด้านกฎหมายแก่สตรีและผู้เยาว์ที่เป็นผู้เคราะห์ร้ายเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาได้รับการบริการทางสังคมที่มีคุณภาพ

**กองทุนป้องกันด้านกฎหมายและให้การศึกษาเอเชียอเมริกัน (AALDEF):** จัดตั้งขึ้นเมื่อปี 1974 ปกป้อง และส่งเสริมสิทธิของพลเมืองที่เป็นเอเชียอเมริกัน โดยผ่านทางกรฟ้องร้องทางกฎหมาย ให้การสนับสนุนและการศึกษาต่อชุมชนในหัวข้อด้านสิทธิของบุคคลต่างด้าว สิทธิออกเสียง ความยุติธรรมทางเศรษฐกิจ ความรุนแรงที่เป็นผลมาจากความเกลียดชังและการกระทำผิดวินัยของเจ้าหน้าที่ตำรวจ

### โครงการที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ของ AALDEF

**ความเสมอภาคทางการศึกษาและสิทธิของผู้เยาว์:** โครงการนี้มุ่งในด้านหนทางการศึกษาสองภาษา หนทางการสื่อสารด้านภาษา ความรุนแรงในการต่อต้านคนเอเชียในโรงเรียนรัฐบาล เหตุการณ์หลัง 9-11 และการบ่งลักษณะกลุ่มก่อวินาศกรรม การทดสอบในโรงเรียน และกฎของความเสมอภาค

**ป้องกันการใช้อำนาจล่วงละเมิดคนต่างด้าวในสวนท้องถิ่น:** โครงการนี้หาแนวทางทำทนายการใช้อำนาจตามกฎหมายคนต่างด้าวของหน่วยงานเทศบาลและหน่วยงานรัฐและการล่วงละเมิดสิทธิของคนต่างด้าวโดยหน่วยงานเหล่านี้ โดยการจัดกลุ่มชุมชนและให้การศึกษาค้นคว้าความรู้ทางด้านนโยบายและการฟ้องร้องทางกฎหมาย

สำหรับปัญหาด้านกฎหมาย

ติดต่อ **Ivy O. Suriyopas**, Equal Justice Works Fellow, ที่ 212.966.5932 ต่อ 235 หรือ

[isuriyopas@aaldef.org](mailto:isuriyopas@aaldef.org).

สำหรับข้อแนะนำ ติดต่อ **Mabel Tso** ที่ ต่อ 224

หรือ [mtso@aaldef.org](mailto:mtso@aaldef.org).



ความคืบหน้าด้านสิทธิของ  
สตรีและผู้เยาว์ที่เป็นผู้เคราะห์ร้าย

ASIAN AMERICAN LEGAL DEFENSE  
AND EDUCATION FUND

99 HUDSON STREET, 12th FL  
NEW YORK, NY 10013-2815  
TEL 212.966.5932 FAX 212.966.4303

## ความหมายของการค้าคนข้ามพรมแดน

การค้าคนข้ามพรมแดน คือการเกณฑ์ กักขัง หรือได้รับบุคคลมาโดยการใช้กำลังบังคับ ล่อลวง หรือข่มขู่ให้เป็นทาส บังคับให้ทำงาน หรือแสวงประโยชน์ในการบังคับสมรส หรือในงานอุตสาหกรรม (เช่น การเกษตรกรรม อุตสาหกรรมโรงงาน การก่อสร้าง งานร้านอาหาร งานรับใช้ในบ้าน หรือ การค้าประเวณี)

## คำถามที่ถามบุคคลซึ่งอาจเป็น ผู้เคราะห์ร้าย

- คุณมาสหรัฐอเมริกาด้วยเหตุผลหรือเพื่องานอย่างใดอย่างหนึ่ง แต่ในภายหลังพบว่างานแตกต่างไปจากที่ได้รับสัญญาไว้ใช่ไหม
- คุณถูกบังคับให้ทำงาน - เช่นอย่างนี้ใช่ไหม:
  - ทำงานเป็นคนรับใช้ในบ้าน
  - เป็นคนงานในโรงงาน ฟาร์ม หรือร้านอาหาร
  - เป็นผู้ขายบริการทางเพศ
  - ทำงานบ้านให้คู่สมรส
- คุณทำงานโดยไม่ได้รับค่าตอบแทนใช่ไหม
- คุณได้รับการบอกกล่าวว่าคุณต้องทำงานชดใช้หนี้ใช่ไหม
- คุณต้องขออนุญาตก่อนออกจากบ้าน ทานอาหาร นอน หรือไปห้องน้ำใช่ไหม
- เขายึดพาสปอร์ตและเอกสารแสดงตัวของคุณไว้ใช่ไหม
- คุณหรือครอบครัวของคุณถูกประณามหรือเหยียดหยามหรือทารุณหรือทำร้ายหรือข่มขู่ใช่ไหม

## ความเชื่อเกี่ยวกับการค้าคนข้ามพรมแดน

- การค้าคนต่างไปจากการลักลอบนำคนเข้าประเทศ การลักลอบนำคนเข้าประเทศเป็นการข้ามพรมแดนโดยสมยอมโดยไม่ผ่านการตรวจค้น ในขณะที่บุคคลต่างด้าวที่ถูกลักลอบนำเข้าสหรัฐอเมริกากระทำการที่ขัดต่อกฎหมาย บุคคลที่ถูกค้าข้ามพรมแดนเข้ามาในสหรัฐอเมริกา และถูกบังคับให้ทำงานที่ขัดต่อความต้องการของเขานั้นได้รับความคุ้มครองตามกฎหมาย
- การค้าคนมีความคล้ายคลึงกับการกระทำทารุณต่อคู่สมรส ผู้ค้าทำการควบคุมเหยื่อของเขาโดยผ่านการทารุณทางร่างกายหรือจิตใจ ผู้เคราะห์ร้ายมักจะโดดเดี่ยวอย่างมาก ไม่มีเอกสารสำคัญใดๆ มีปัญหาทางด้านภาษา ไม่มีกำลังเงิน รู้สึกหมดหนทาง และกลัวความอับยศอดสูที่ต้องเผชิญเมื่อเผยตัวออกมา
- การค้าคนนั้นครอบคลุมมากกว่าการค้าคนเพื่อการค้าประเวณีหรือการบริการทางเพศอื่นๆ ผู้เคราะห์ร้ายทำงานในโรงงาน ฟาร์ม ร้านอาหาร งานก่อสร้าง หรืองานรับใช้ในบ้าน ผู้เคราะห์ร้ายอื่นๆ นั้นถูกบีบบังคับให้ประกอบอาชญากรรม หรือบังคับให้ทำการสมรส
- ผู้เคราะห์ร้ายเป็นผู้ถือสัญชาติอเมริกัน ผู้เคราะห์ร้ายรวมไปถึงผู้ที่มีสัญชาติ เชื้อชาติอเมริกัน ผู้พำนักอาศัยในอเมริกาอย่างถูกต้องตามกฎหมาย และบุคคลต่างด้าวที่ไม่มีเอกสารใดๆ
- การค้าคนนั้นรวมไปถึงผู้ชายผู้หญิงและเด็ก ผู้เคราะห์ร้ายนั้นมีหลายจำพวก ครึ่งหนึ่งของบุคคลที่ถูกค้าเป็นเด็ก และ 80% เป็นผู้หญิง

## การบ่งถึงลักษณะของผู้เคราะห์ร้าย ของการค้าคนข้ามพรมแดน

บุคคลผู้นั้นอาจเป็นเหยื่อของการค้าคน ถ้าข้อใดข้อหนึ่งหรือมากกว่านั้นในหัวข้อด้านล่างเป็นความจริง:

- เธอ/เขาเป็นเหยื่อของการกระทำที่ขัดต่อกฎหมายแรงงาน
- นายจ้างหรือคู่สมรสข่มขู่ครอบครัวของเธอ/เขา
- เธอ/เขามีบุคคลที่แสดงท่าควบคุมติดตามอยู่เสมอ
- เธอ/เขาดูเหมือนไม่มีเอกสารแสดงตัวใดๆ ทั้งสิ้น
- เธอ/เขาไม่ได้รับค่าจ้าง หรือทำงานชดใช้หนี้
- อุตสาหกรรมที่เหยื่อของการค้าคนทำนั้นรวมถึงงานรับใช้ในบ้านในภาวะจำยอม งานโรงแรมหรือการท่องเที่ยว งานโรงงาน งานบริการร้านอาหาร งานก่อสร้าง งานบริการทางเพศ เกษตรกรรม และการประมง

## แหล่งช่วยเหลือ

- แจ้งเจ้าหน้าที่ตำรวจโดยโทร 911
- โทรฯ ฮอตไลน์ของ AALDEF ที่หมายเลข 1.800.966.5946 หรือองค์กรด้านกฎหมายอื่นๆ เพื่อขอคำแนะนำหรือบริการ
- แจ้งไปกระทรวงยุติธรรม ที่รับคำร้องของหน่วยเฉพาะกิจด้านการค้าคนข้ามพรมแดนและการแสวงประโยชน์ด้านแรงงานที่ 1.888.428.7528
- โทรฯ ไปกระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการสังคม ที่หน่วยฮอตไลน์ติดต่อสอบถามการค้าคนข้ามพรมแดนและขอคำแนะนำ หมายเลข 1.888.3737.888